ANDOU YUKI PRESENTS

HER POPULAR MANGA "FUSHIGI NA HITO" IS NOW ON SALE!

SAKANA NO YUME

"FISH DREAM"

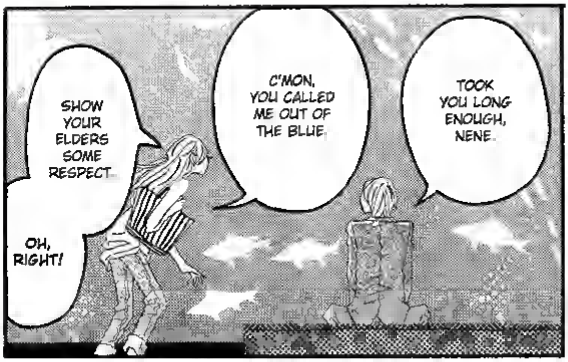
ADAPTED FROM UGETSU MONOGATARI* "MUOU NO RIGYO"

*T/N: Ugetsu Monogatari (Tales of Moonlight and Rain) is a collection of supernatural stories published in the 1700s by Ueda Akinari

SCANNED BY KUINNI
TRANSLATED BY KALENDEL
CLEANED BY KORINE
EDITED BY VOO
TYPESET BY IRIDIAL
WWW.STORMINHEAVEN.ORG

NOW, LET'S CONTINUE WITH THE PAINTING CATEGORY.
THIS WINNER IS THE YOUNGEST SINCE THE EXHIBITION BEGAN.
THE WINNER IS NINETEEN YEARS OLD.
MR. KAWASHIMA KOUGI.

...UM...
MR. KAWASHIMA?
Clap
Clap
Clap
Clap
AWARD CEREMONY
Clap
Clap
Clap
Clap
PLEASE COME TO THE FRONT.
"FISH DREAM"
KAWASHIMA KOUGI
chatter
chatter
chatter
chatter
—ARE YOU HERE.?
KOUGI!

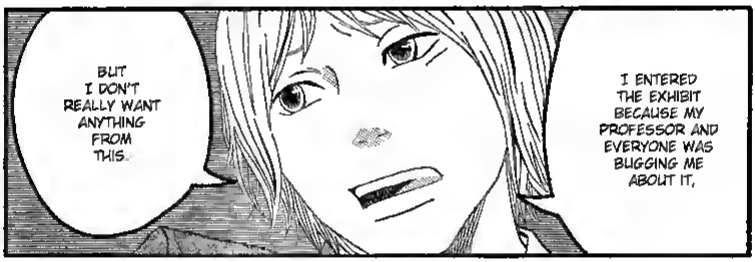

SHOW YOUR ELDERS SOME RESPECT.
OH, RIGHT!
C'MON, YOU CALLED ME OUT OF THE BLUE.
TOOK YOU LONG ENOUGH, NENE.

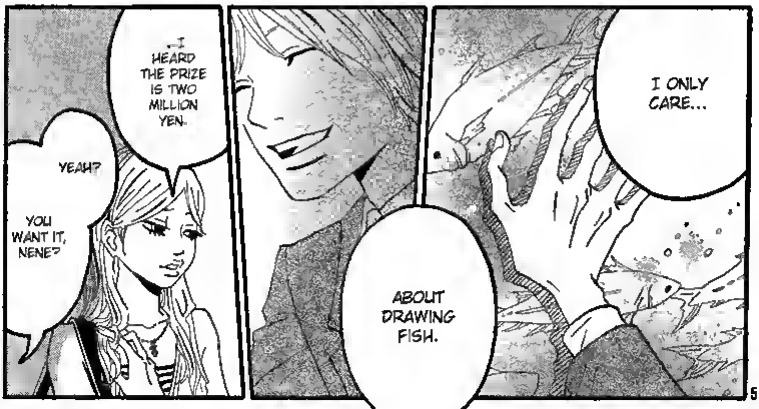
HAVING INSENSITIVE PEOPLE LIKE THAT GIVE MY PAINTING GLOWING REVIEWS....
I DIDN'T WANT TO GO.
THE PEOPLE THERE WERE PROBABLY EATING FISH, TOO.

.....
WOULDN'T HAVE MADE MY DAY AT ALL

WHAT ABOUT THE AWARD CERE-MONY!?
YEAH —

HAAAH
BUT LISTEN,
IF YOU CAN GET SOME MORE CONNECTIONS BY ATTENDING STUFF LIKE THAT.
ENOUGH ABOUT IT.
IT'S A PAIN

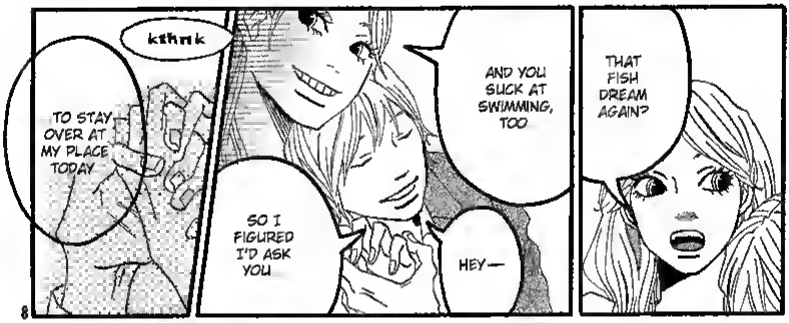

I ENTERED THE EXHIBIT BECAUSE MY PROFESSOR AND EVERYONE WAS BUGGING ME ABOUT IT.
BUT I DON'T REALLY WANT ANYTHING FROM THIS.


I ONLY CARE...
ABOUT DRAWING FISH.
...I HEARD THE PRIZE IS TWO MILLION YEN.
YEAH?
YOU WANT IT, NENE?

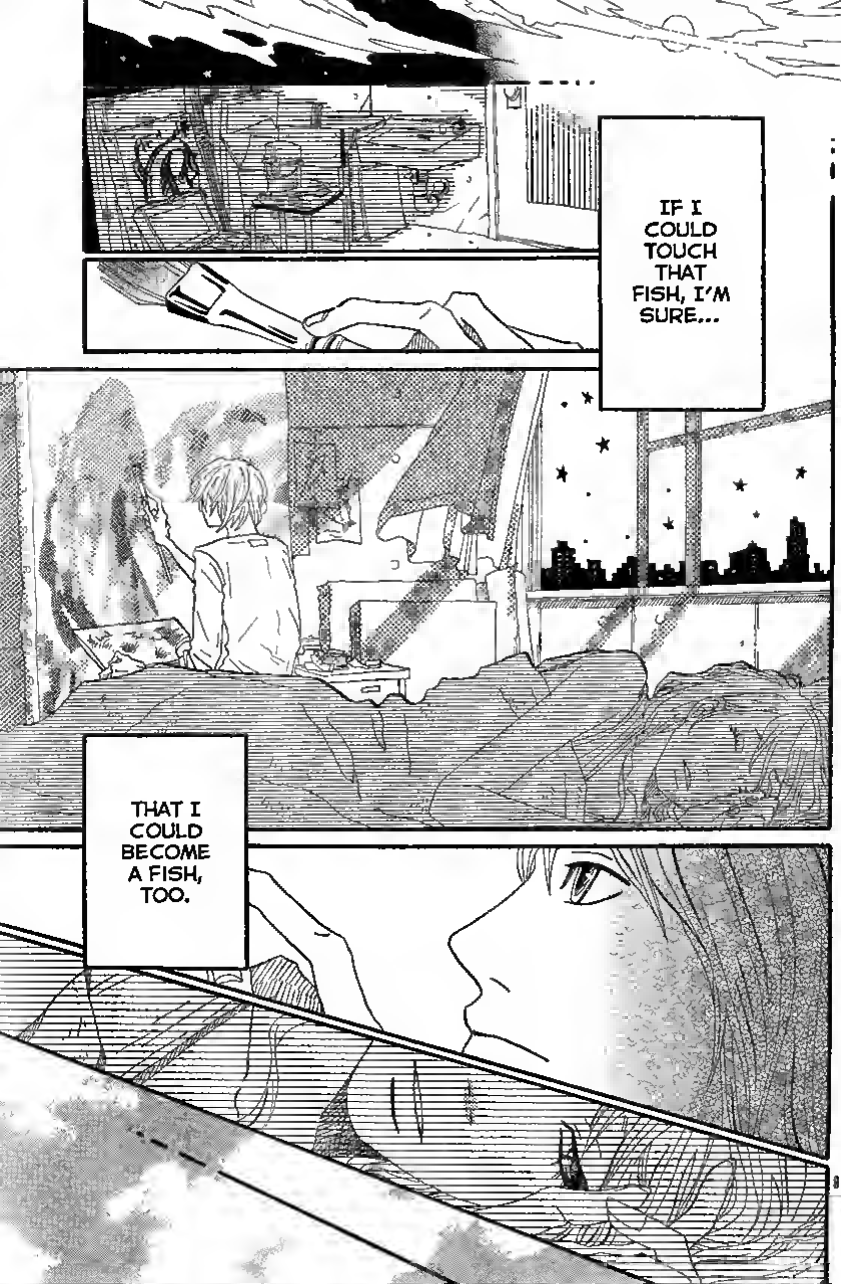
SO YOU SAY
HAHA
JUST BECAUSE WE'VE KNOWN EACH OTHER FOREVER DOESN'T MEAN I HAVE TO.
WHAT? YOU ALREADY DO.
YOU'RE JUST TRYING TO MAKE ME LOOK AFTER YOU YOUR WHOLE LIFE, RIGHT?
NO WAY!
AH,
DROPS OF LIGHT.
SO, WHY'D YOU CALL ME?
RIGHT, I NEED TO BORROW MONEY FOR THE TRAIN HOME.
YOU JERK!

JUST A LITTLE ...
JUST A LITTLE MORE...
IF I COULD TOUCH YOU,
I'M SURE THAT I—
—KOUGI.

kthnk
KOUGI,
WE'RE ALMOST THERE
kthnk
MM.
I WAS DREAMING.


kthnk
TO STAY OVER AT MY PLACE TODAY
SO I FIGURED I'D ASK YOU
HEY—
AND YOU SUCK AT SWIMMING, TOO
THAT FISH DREAM AGAIN?

MY DREAMS ARE TOO BEAUTI-FUL,
GLITT-ERING ...
AND I GET LONELY.
LIGHT.

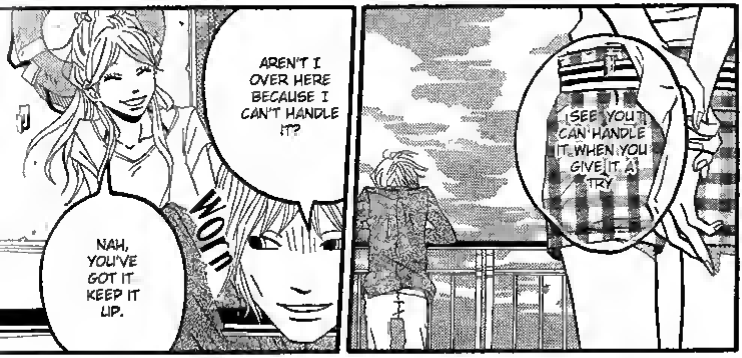

IF I COULD TOUCH THAT FISH, I'M SURE...
THAT I COULD BECOME A FISH, TOO.

NO WAY.
YOU SHOULD COME TOO.
...
I'M GOING ON A BOAT RIDE SUNDAY... WITH SOME OF MY FRIENDS FROM COLLEGE.
OH, YOU'RE UP?
Clack
HEY.
.....
IT'S NOT THAT I DON'T HAVE ANY, IT'S THAT I DON'T WANT ANY.
IT'S FUN EVERY ONCE AND A WHILE, AND YOU DON'T HAVE ANY FRIENDS.
WHY WOULD I GO WITH PEOPLE I DON'T KNOW?
WHAT A PAIN.
YOU'RE HUMAN, AREN'T YOU!?
TAKE A BIT MORE INTEREST IN STUFF BESIDES FISH!

I WAS PROBABLY MEANT TO BE BORN A FISH.
THIS WAS A MISTAKE.
WHOM
KOUGI, YOU IDIOT!
.....
WHAT'S WITH HER?
WHAM
I'M GOING HOME!
WHY YOU!
WELCOME, COME ON IN——
WHAT A PAIN...

NENE!?
WHAT ARE YOU DOING?
HUH?
I TOLD YOU WE WERE GOING ON A BOAT RIDE...
YOUR FRIEND IS A GUY!?
THERE ARE GIRLS, TOO.
OH...
HEY, NENE.
YOU LIKE THESE, RIGHT?
I'LL BUY YOU ONE.
OH!
YOU'RE MY HERO!
...

SO YOU'VE BEEN FRIENDS WITH NENE SINCE YOU WERE KIDS?
YEAH
WHAT ARE YOU UP TO?
AH, THAT'S SO CUTE.
AH, I MEANT NENE.
THANKS
EAT SOME OF THIS.
AH, SURE
HEY.

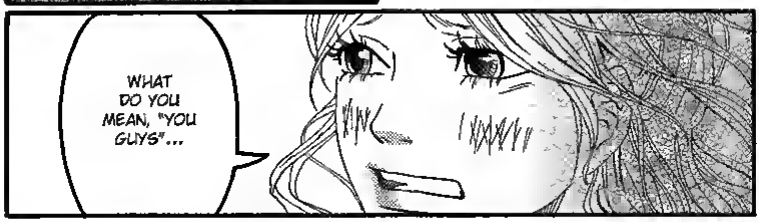

I SEE YOU'LL CAN HANDLE IT WHEN YOU GIVE IT A TRY
AREN'T I OVER HERE BECAUSE I CAN'T HANDLE IT?
WORN
NAH, YOU'VE GOT IT KEEP IT UP.

YOU KNOW,
THAT GUY WITH GLASSES IS TOTALLY AFTER YOU.
WHAT? YOU'RE SEEING THINGS.
YOU'RE NOT PAYING ENOUGH ATTENTION—
GLUCK
HUH?

IT'S ALMOST.
THE DAY SHE DIED
SOMETHING WAS SHINING.
IS THAT A FISH?
WHAT!? WHERE!?
14
THE GUYS AND I ARE GOING TO VISIT HER GRAVE
WHAT ABOUT YOU, KOUGI?
WHOSE GRAVE?
YOUR MOTHER'S.

HER BODY NEVER SURFACED.
BECAME A FISH.
IT'S BEEN TEN YEARS SINCE SHE DROWNED, RIGHT!?
NO MATTER HOW LONG YOU...
MY MOM...

YOU GUYS DON'T GET IT.
KOUGI, YOU'RE SAYING THAT AGAIN?
IT'S A LITTLE CREEPY.

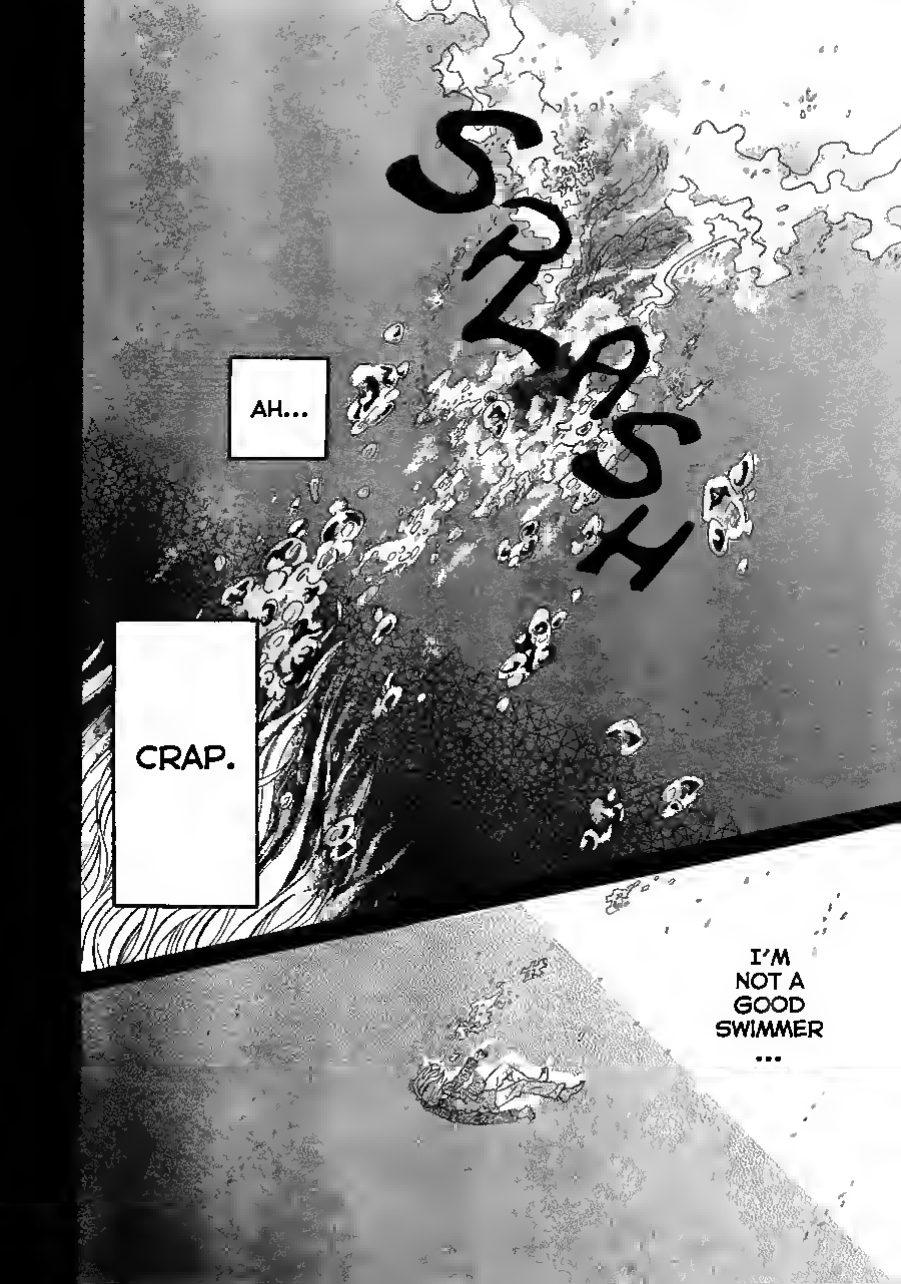

WHAT DO YOU MEAN, "YOU GUYS"...

NENE, CAN WE TALK A MINUTE?
OH, SURE

HUH?
...KOUGI.
I LOVE YOU, KOUGI.
AND NOT AS A FRIEND.

I CAN'T BE WITH YOU ANYMORE
WHY'D YOU GO AND SAY THAT?
HAHA
SO YOU SAY.
KOUGI, IT'S LIKE...
SLIPPING

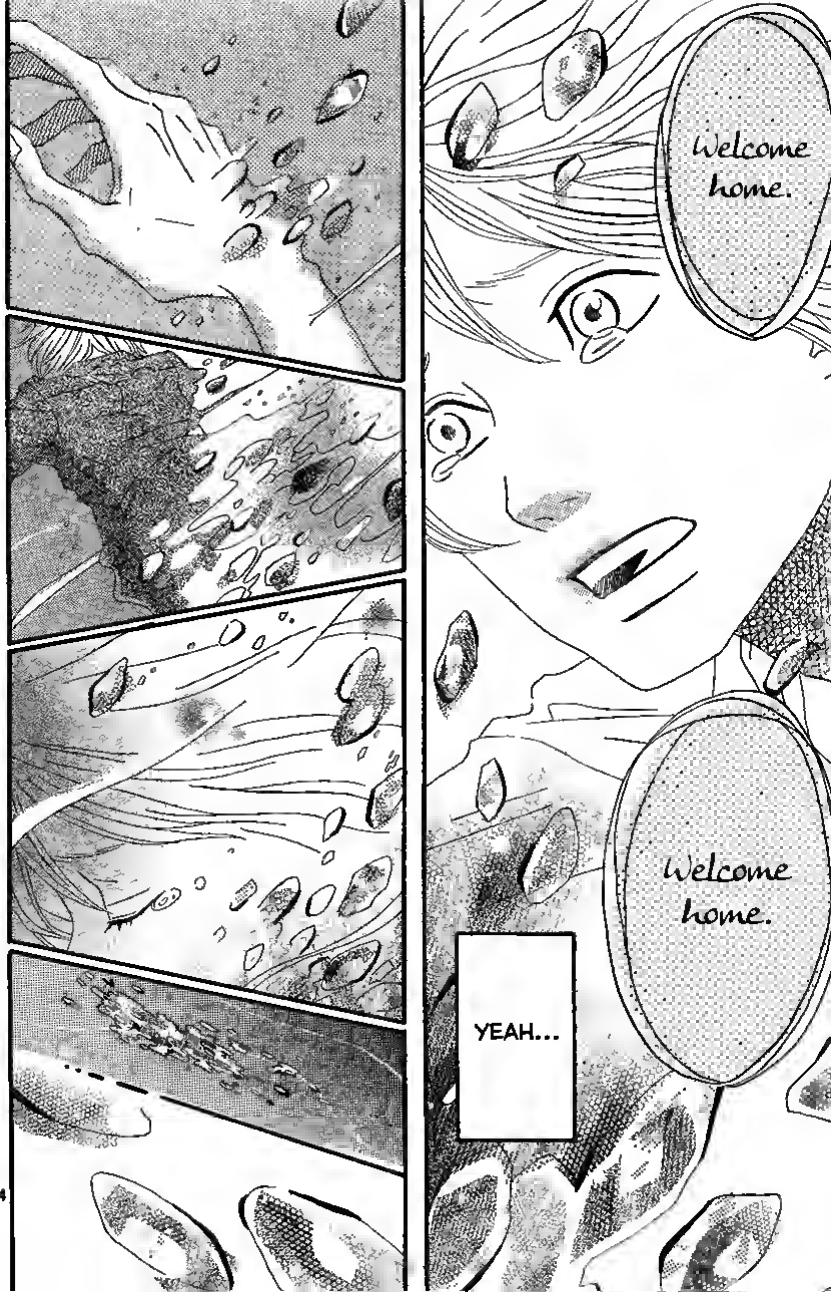
LIGHT.
LIKE I SHOULD BE READY FOR IT.
YOU'RE GOING TO DISAPPEAR ONE DAY.
THAT ...
KOUGI!?
THE FISH!


SPLASH
AH...
CRAP.
I'M NOT A GOOD SWIMMER ...

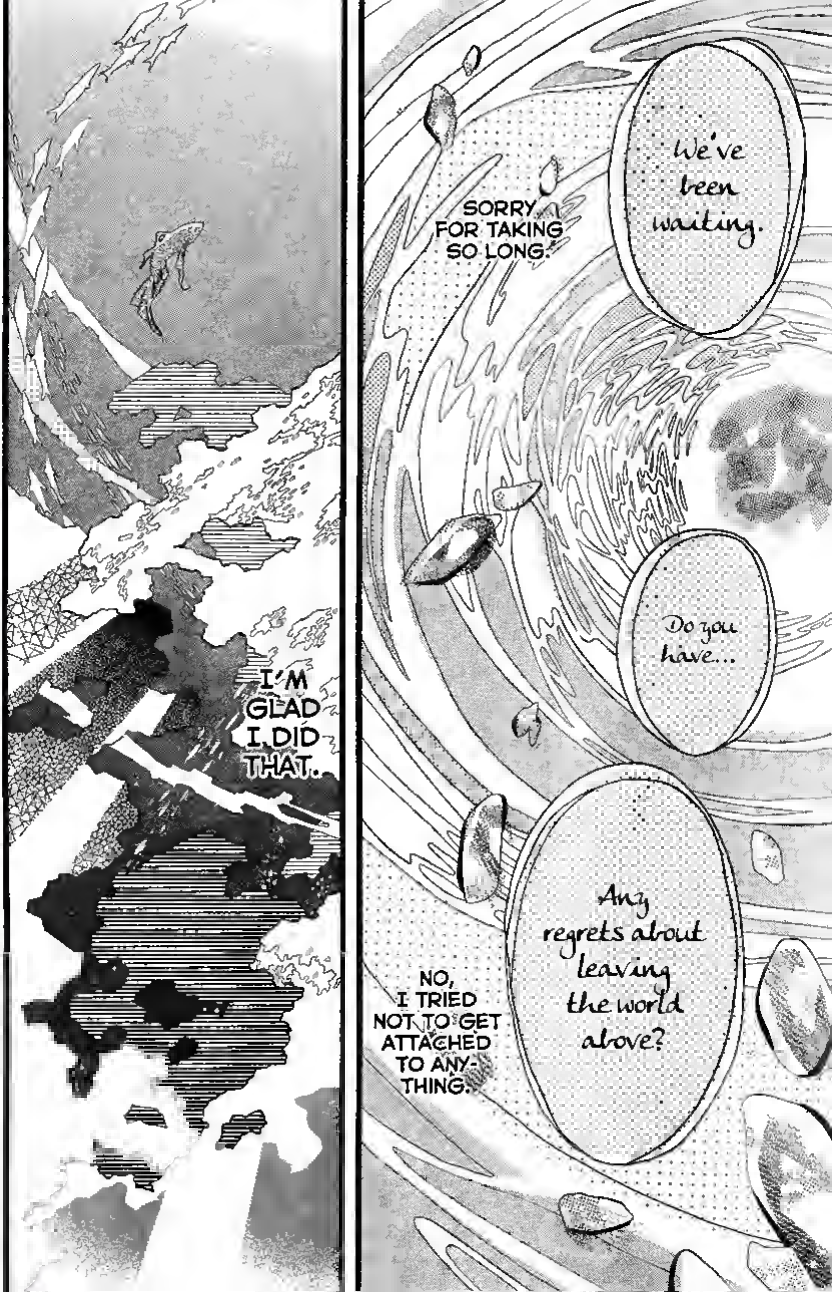
HUH?
I'M...

SPL
ASH
NENE —
LOOKS LIKE I CAN SWIM FINE.
KOUGI!
KOUGI!?
SPLASH
I'M TAKING A QUICK DIVE!
THE FISH FROM MY DREAM!
HAHA, YOU'RE FLIPPING OUT.
OH!
glimmer

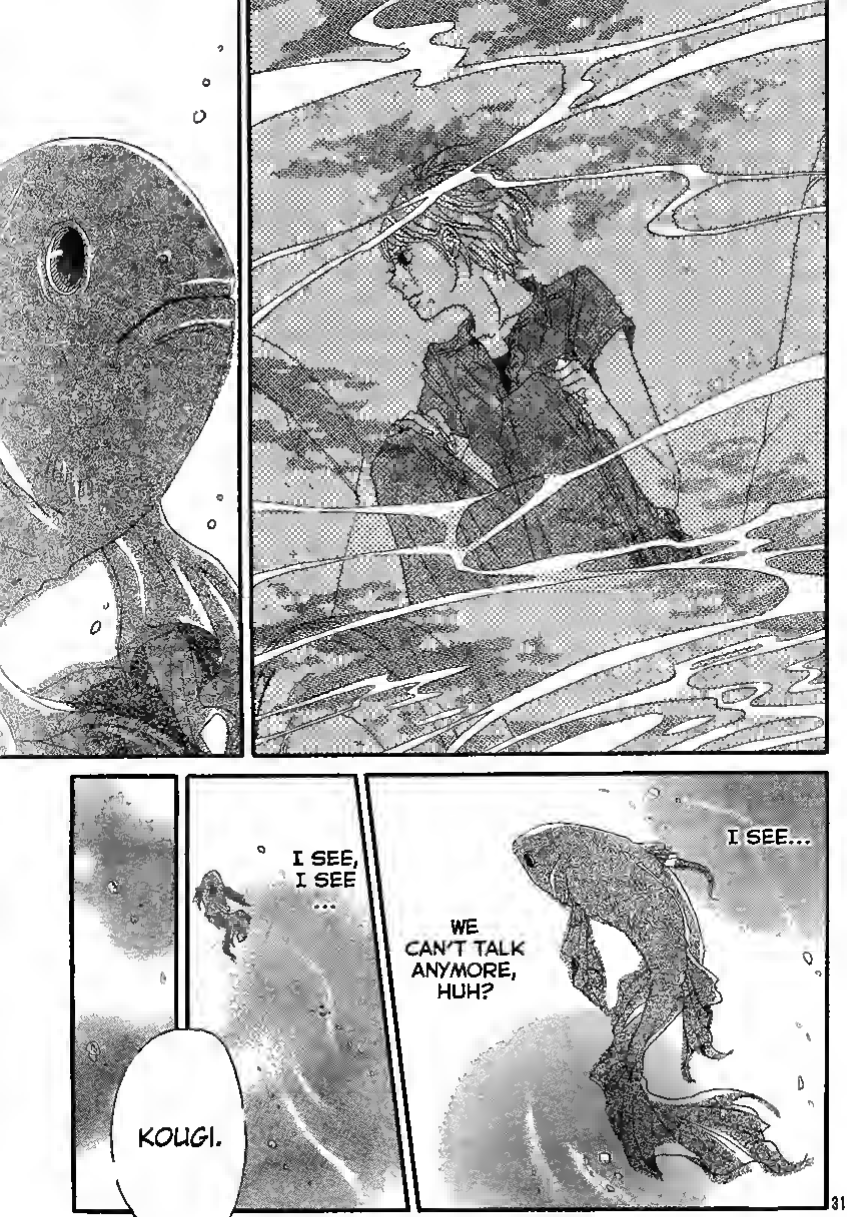
IT'S HERE!
JUST ...
FUR-THER ...
A LITTLE ...
HUH?
Welcome home.


Welcome home.
Welcome home.
YEAH...

HOME.
Welcome home.
I REALLY AM...


We've been waiting.
SORRY FOR TAKING SO LONG.
Do you have...
Any regrets about leaving the world above?
NO, I TRIED NOT TO GET ATTACHED TO ANY-THING.
I'M GLAD I DID THAT.

—HUH?
IS THAT YOU, NENE?
I DIDN'T RECOGNIZE YOU.
WHAT THE HECK? YOU'VE ALWAYS HAD LONG HAIR.
BUT, YOU KNOW...
OF ALL THINGS, I HAVEN'T MET MY MOM YET...
LOOK, I FINALLY BECAME A FISH.
BUT IT'S BEEN A WHILE RIGHT?


I SEE...
WE CAN'T TALK ANYMORE, HUH?
I SEE, I SEE ...
KOUGI.

I LOVE YOU.
KOUGI,

TAP
NENE...
HUH?

MOM.
SORRY...
I...
HAVE NENE—

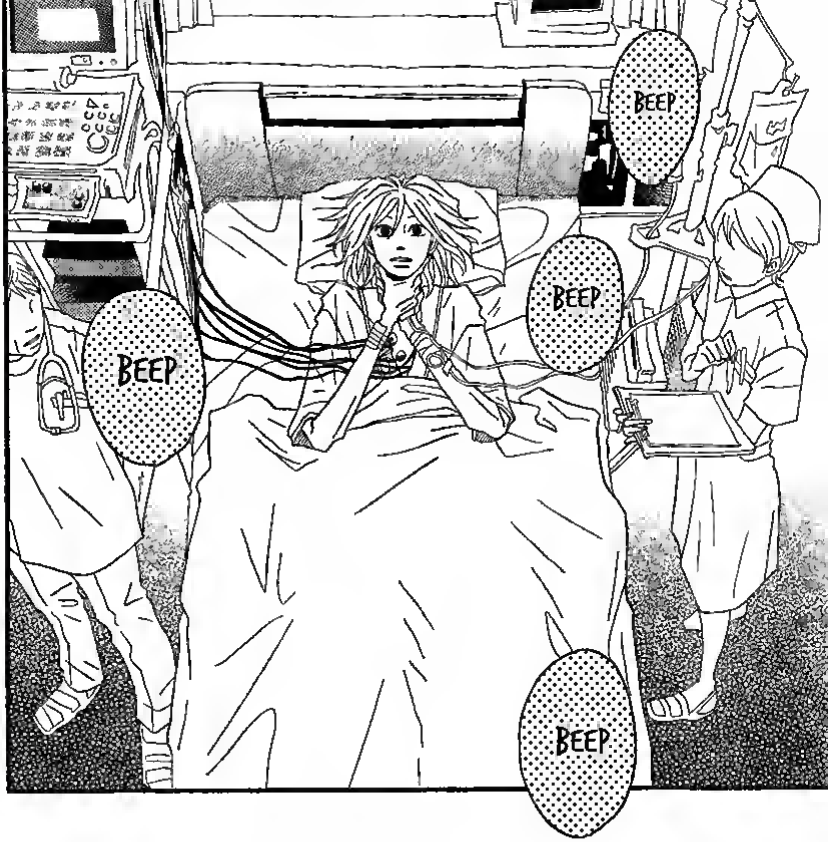
I LOVE HER—
HEY, I GOT ONE!

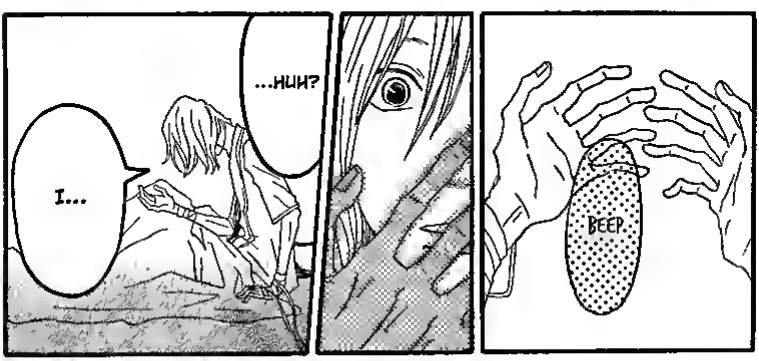
DID SOMETHING HAPPEN!?
WHOA, IT'S BIG.
AND I CAN'T ...
WHOA!
MY THROAT ...! WHAT IS THIS!?
WHAT FISH IS THAT?
THIS ONE'S STRUGGLING LIKE CRAZY.
BREA-THE...
YEAH,
IT'S LIKE BACK THEN.
HEY, IT'S BEEN A WHILE SINCE YOU'VE COME OUT WITH US, NENE.
IT'S YOUR TURN.

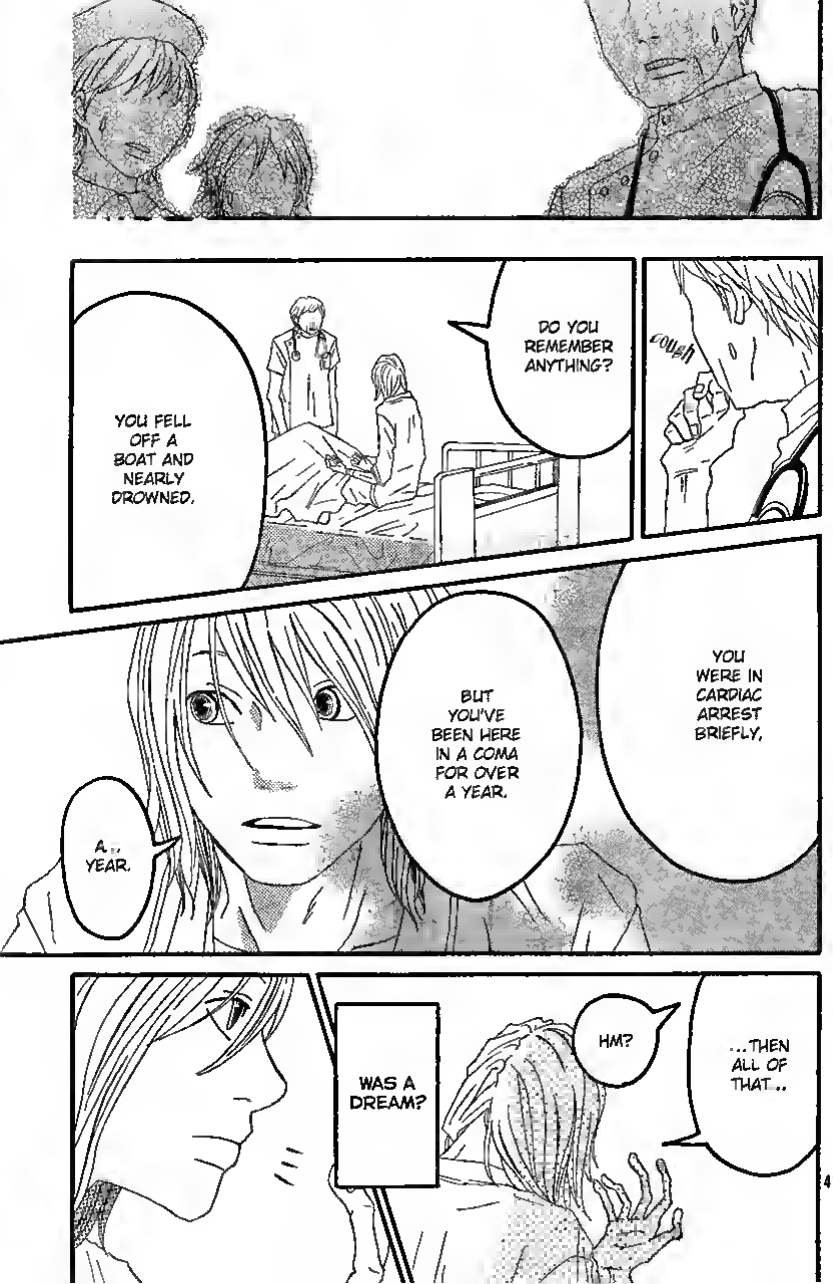
THE FISH ...
NENE? IT CAN'T BE...
IT'S ME.
...
NENE!
NE...
GOT IT.
—I SEE. THIS TIME,
I...

I WILL——

BEEP


BEEP
BEEP
BEEP
BEEP


...HUH?
I...
BEEP

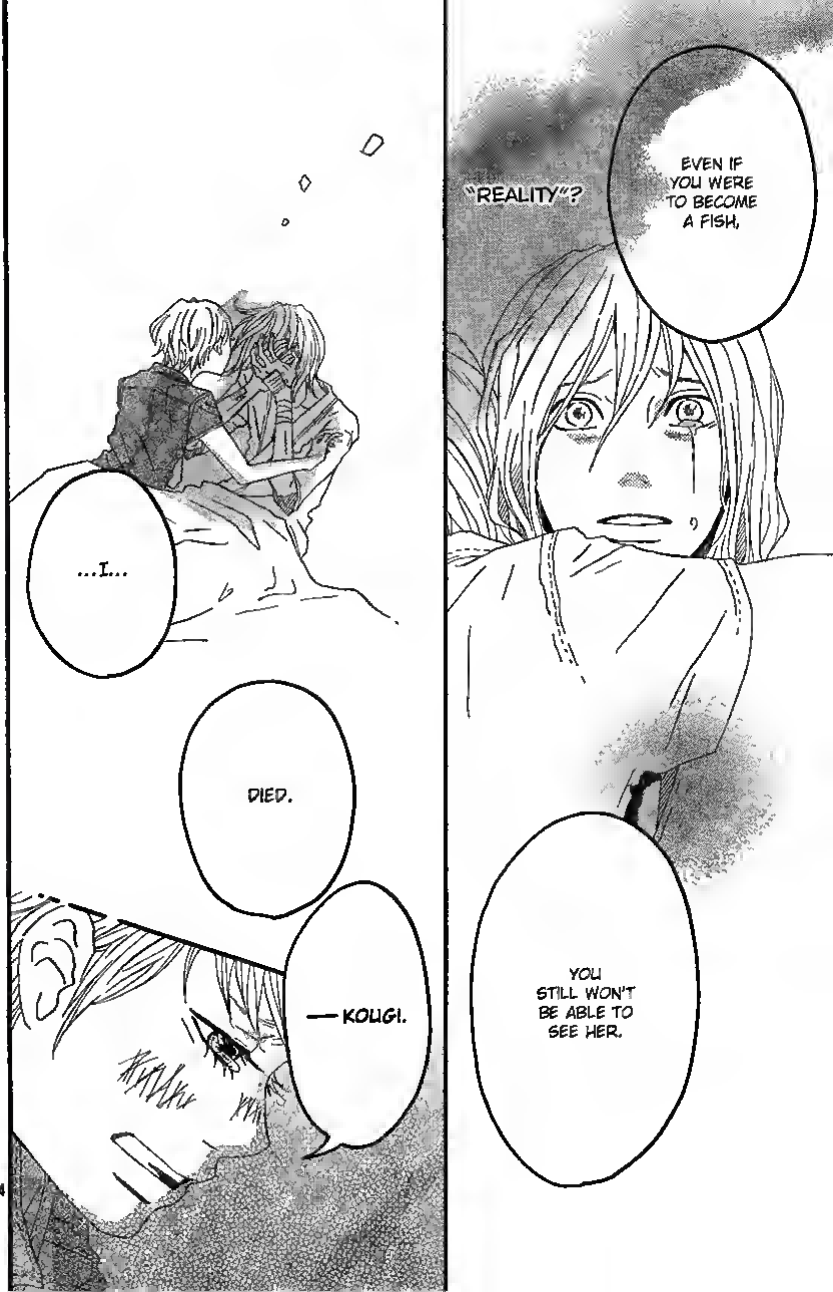

DO YOU REMEMBER ANYTHING?
YOU FELL OFF A BOAT AND NEARLY DROWNED.
cough
YOU WERE IN CARDIAC ARREST BRIEFLY.
BUT YOU'VE BEEN HERE IN A COMA FOR OVER A YEAR.
A... YEAR.
...THEN ALL OF THAT...
HM?
WAS A DREAM?

cla
KOUGI!?
xter
stomp
stomp
stomp

I'M SORRY, KOUGI!

SO IT WASN'T A DREAM? WHICH IS REAL?
YOUR MOM'S BODY...
WAS RECOVERED.
I'M SORRY I SAID I COULDN'T BE WITH YOU.
HER HAIR ...
NENE...?
!

LISTEN TO ME, KOUGI. ELEVEN YEARS AGO, ON THAT DAY...
YOUR MOM DIDN'T BECOME A FISH. SHE DIED.


EVEN IF YOU WERE TO BECOME A FISH,
"REALITY"?
YOU STILL WON'T BE ABLE TO SEE HER.
—KOUGI.
DIED.
...I...

IN THE PALM OF MY HAND AS I TOUCHED YOU.

THERE WAS ONLY THE HEAT OF TRANSFOR-MATION...

End